



TM

**make it
safe**

BBSA®
BRITISH BLIND & SHUTTER ASSOCIATION



選新遮光簾的注意事項，以及如何讓現有遮光簾更安全——本宣傳單將告知您相關方法

選新遮光簾的注意事項

遮光簾具有各種顏色和塗層，但在為您的房間購買全新遮光簾時，您必須考慮它們的操作方式。

設計安全 >

設計安全的遮光簾不用拉繩或者具有隱蔽或緊繃的拉繩。

這些遮光簾通常透過推動或拉伸到位。

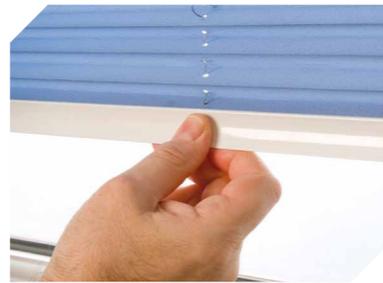
電動遮光簾也無需操作拉繩。木制百葉窗和外部遮光簾是其他無繩類型的櫥窗裝飾。



拉桿操作的垂直遮光簾——透過扭轉拉桿讓遮光簾斜移，然後推動和拉伸到位



彈簧操作的捲簾遮光簾——部份樣式透過減速器操作，這樣遮光簾會以緩慢的恆速卷起



緊繃折疊遮光簾——所有拉繩都處於張力之下，只需將遮光簾推動或拉伸到位

在這種活動遮光簾上，板條傾斜，遮光簾可以隨著其右側的拉桿升高或降低



內建安全系統 >

內建安全系統被置入產品內，並且在使用中無需額外的安裝或操作。

一些窗戶的尺寸或形狀可能無法讓其成為無繩遮光簾，或者您可能特別希望與您的現有遮光簾保持協調。如果是這種情況，可以選擇具有內建安全裝置的遮光簾，例如索鏈斷開連接器，經過設計的索鏈可在任何過度壓力下分離。拉繩底部的分離絲帶也以相同方式工作。

注意：按照法律規定，對內建安全系統的拉繩和索鏈長度設有限制。

分離安全系統 >

分離安全系統在使用中需要額外的安裝和/或操作。

如果無繩或內建安全裝置不適合您的特定情況，唯一的選擇是使用具有分離安全裝置的遮光簾，例如緊繃系統或類似於夾板的累積裝置。確保裝置可靠裝配且隨時可用。

注意：按照法律規定，對分離安全系統的拉繩和索鏈長度設有限制。



索鏈斷開連接器將在任何過度負載下分離，但經過檢查之後可以重新連接

羅馬簾遮光簾拉繩上的分離裝置。遮光簾正常升高和降低，但拉繩將在過度負載下分離



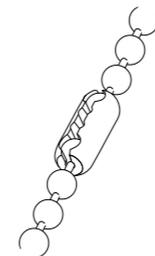
垂直遮光簾的拉繩和索鏈張緊器可以讓拉繩和索鏈保持拉緊

索鏈張緊器可以讓單個索鏈或拉繩保持拉緊

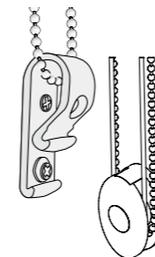


讓您的現有遮光簾更安全

如果您的遮光簾具有可能會形成線圈的操作拉繩或索鏈，您必須將它放在嬰兒和幼童的觸及範圍之外。每種類型的遮光簾可以使用各種安全裝置。



索鏈斷開連接器
當過度壓力施加在操作索鏈上時，這些將會分開，但經過檢查之後可以重新連接。索鏈的尺寸不同，因此您必須使用為您的特定索鏈設計的索鏈斷開連接器。



拉繩/索鏈保護罩和張緊器
這些裝置應可靠固定至相鄰表面且與遮光簾頂部保持最大距離，這樣拉繩和/或索鏈會被裝置永久性拉緊。



夾板
這應可靠固定至相鄰表面且放在孩子的觸及範圍之外，距離地面至少1.5米。在遮光簾的每次操作之後，拉繩必須如圖所示進行固定。

您的孩子可能會被用於操作產品的拉線、索鏈、卷帶和內繩形成的線圈勒住而窒息。為了避免勒住和纏住，應將拉繩放在幼童的觸及範圍之外。拉繩還可能會纏繞孩子的頸部。

將床、搖籃、高腳椅和遊戲圍欄從覆蓋拉繩和索鏈的窗戶處移開。



確保所有拉繩和索鏈始終處於嬰兒和幼童的觸及範圍之外。不要將拉繩或索鏈系在一起。確保拉繩或索鏈不會扭曲或形成線圈。

將孩子喜歡攀爬的傢俱從覆蓋拉繩和索鏈的窗戶處移開。



按照法律規定，所有出售的內部遮光簾必須符合2014年的標準。

按照法律規定，專業安裝工必須在所有房間內裝配適合（安全）的遮光簾。

「讓它安全 (Make it Safe)」

Rachael Maynard, 這位三個孩子的母親說：

「當我的女兒Megan兩歲半時，她在臥室中曾被遮光簾的索鏈纏住過。她在醫院的生命維持機器上度過了四天，我們才知道她將會痊癒。未加約束的遮光簾拉繩或索鏈之類的簡單物品可能會對您的孩子們產生真正的危險，但只需注意並採取一些簡單的措施，即可消除任何危害。

確保您始終讓它安全。」



法律規定

2014年初，與內部遮光簾的製造、供應和專業安裝相關的標準出現了明顯改變。現在，非法供應或安裝遮光簾不符合

BS EN 13120:2009+A1:2014的兒童安全要求

「設計安全」的遮光簾被視為完全符合最新標準。

不要存僥倖心理——獲得專家建議

經過認證的BBSA會員或「讓它安全」經銷商可以向您提供專家建議。他們將能為您說明全新遮光簾的安全特色並幫助您讓您的現有遮光簾更安全。只需瀏覽 www.makeitsafe.org.uk，查找距離您最近的專家。如果您將安裝您自己的遮光簾或裝配您自己的安全裝置，確保您遵循供應商提供的所有說明。

強制性要求：

最新標準旨在透過以下各項保護嬰兒和幼童：

- ✓ 無論兒童是否會去房間，在所有房間內安裝兒童安全遮光簾
- ✓ 限制拉繩和索鏈的長度
- ✓ 用於預防任何拉繩或索鏈形成危險線圈的安全裝置
- ✓ 在製造地點裝配拉繩和索鏈上的安全裝置
- ✓ 內部遮光簾的所有關鍵安全構件測試
- ✓ 安全警示和產品說明

任何專業安裝者

在www.makeitsafe.org.uk上觀看遮光簾安全視訊



英國遮光簾和百葉窗協會 (BBSA)

BBSA是英國唯一代表製造、供應和安裝內外部遮光簾、遮陽篷、安全柵和百葉窗的公司的貿易協會。BBSA於2009年發起了「讓它安全」活動，宣傳更安全的百葉窗，因此歡迎針對內部百葉窗制定強制性標準。如需瞭解關於BBSA「讓它安全」活動的更多資訊，請瀏覽：

www.makeitsafe.org.uk

本手冊中的建議和「讓它安全」活動由以下各方提供支援：

皇家預防事故協會

RoSPA的使命是在所有生活領域中挽救生命並減少傷害，自其成立90多年以來，透過宣傳活動和工作取得了巨大轉變。

www.rospa.com



兒童事故預防信託機構

一家領先的英國慈善機構，致力於減少兒童和青少年在事故中死亡、殘疾或嚴重受傷的人數。

www.capt.org.uk



您的BBSA會員或批准的「讓它安全」經銷商：



英國遮光簾和百葉窗協會

PO Box 232, Stowmarket, Suffolk, IP14 9AR

郵箱：info@bbsa.org.uk

網站：www.bbsa.org.uk

本宣傳單僅用於給予一般性的初步指導，提供的資訊僅供參考。它沒有也不想給予專業或技術建議。讀者應始終向專業人員徵求具體建議。BBSA不承擔合同或民事侵權行為的責任，也不對因根據本宣傳單中含有的資訊採取的任何措施而造成的任何直接或間接損失（不論如何產生）負責。